



# CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr.6, Sectorul 3, București, România, CP 030084, CIF 20329980  
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642 Fax. +4 021 8900745 www.cnsc.ro

**În conformitate cu prevederile art. 266 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul adoptă următoarea,**

## DECIZIE

**Nr. ...**

**Data: ...**

Prin contestația nr. ... înregistrată la CNSC cu nr. ... formulată de S.C. .... S.A., cu sediul social în ..., ... jud, ... având CUI: RO..., înregistrată la Oficiul Național al Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul București sub nr. ... reprezentată legal prin ..., în calitate de Director General, împotriva documentației de atribuire, elaborată de către ... cu sediul în ... ... jud. ... în calitate de autoritate contractantă în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, a contractului de achiziție publică, având ca obiect: „*BV-CL-8A - colectoare apă uzată Ghimbav, stația de epurare ... de epurare Feldioara, Codlea-stația de epurare Feldioara și aducțiune Nouă Stupini-Feldioara*”, a solicitat:

- suspendarea procedurii de atribuire în temeiul dispozițiilor art. 275<sup>1</sup> din O.U.G. nr. 34/2006;

- obligarea autorității contractante să modifice fișa de date a achiziției prin înlăturarea cerințelor referitoare la adâncimea rețelelor de canalizare pentru ambele loturi prevăzute la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională;

- reluarea procedurii de atribuire după ce autoritatea contractantă a modificat cerințele criticate din documentația de atribuire;

- să se dispună orice alte măsuri necesare pentru remedierea actului care afectează procedura de atribuire.

Procedura de soluționare în fața Consiliului s-a desfășurat în scris.

În baza legii și a documentelor depuse de părți,  
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

**DECIDE:**

Admite contestația formulată de către S.C. ... .. S.A., cu sediul social în ..., ... jud, ... în contradictoriu cu ... cu sediul în ... .. jud. ...

Obligă ... ca, în termen de cel mult 10 zile de la data primirii prezentei decizii, să procedeze la modificarea cerinței de calificare, privind experiența similară, prevăzută la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională din fișa de date a achiziției, prin care s-a impus adâncimea de 4m, respectiv 7m, urmând ca aceasta să aibă următorul conținut:

*„Ofertantul va demonstra că în ultimii 5 ani a executat în cadrul unui contract următoarele:*

*Pentru Lot 1:*

- 1- realizarea a cel puțin 100 m de rețele de canalizare;*
- 2- realizarea a cel puțin 4 km de canalizare;*
- 3- minim 5 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.*

*Pentru Lot 2:*

- 1- realizarea a cel puțin 500 m de rețele de canalizare;*
- 2- realizarea a cel puțin 8 km de rețele de canalizare;*
- 3- minim 2 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR”.*

Obligă ... ca, în termenul stabilit anterior, să comunice modificările dispuse tuturor operatorilor economici interesați de participarea la procedura de achiziție publică, prin postarea acestora în SEAP.

Obligatorie.

Împotriva prezentei decizii, se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare.

**MOTIVARE**

În luarea deciziei s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația ... înregistrată la CNSC cu nr. ... S.C. .... S.A., critică documentația de atribuire, elaborată de către ... în calitate de autoritate contractantă în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, a contractului de achiziție publică, având ca obiect: *„BV-CL-8A - colectoare apă uzată Ghimbav, stația de epurare ... de epurare Feldioara, Codlea-*

*stația de epurare Feldioara și aducțiune Nouă Stupini-Feldioara", solicitând:*

- suspendarea procedurii de atribuire în temeiul dispozițiilor art. 275<sup>1</sup> din O.U.G. nr. 34/2006;

- obligarea autorității contractante să modifice fișa de date a achiziției prin înlăturarea cerințelor referitoare la adâncimea rețelelor de canalizare pentru ambele loturi prevăzute la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională;

- reluarea procedurii de atribuire după ce autoritatea contractantă a modificat cerințele criticate din documentația de atribuire;

- să se dispună orice alte măsuri necesare pentru remedierea actului care afectează procedura de atribuire.

În fapt, contestatorul formulează critici cu privire la cerințele minime impuse în documentația de atribuire la Capitolul III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională din fișa de date, apreciind că prin acestea autoritatea contractantă restricționează accesul la procedură și introduce obstacole nejustificate și discriminatorii.

Astfel, contestatorul arată că la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională din fișa de date, autoritatea contractantă a prevăzut următoarele cerințe:

*„Ofertantul va demonstra că în ultimii 5 ani a executat în cadrul unui contract următoarele:*

*Pentru Lot 1:*

*1- realizarea a cel puțin 100 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m;*

*2- realizarea a cel puțin 4 km de canalizare la adâncime de minim 4m;*

*3- minim 5 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.*

*Pentru Lot 2:*

*1- realizarea a cel puțin 500 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m;*

*2- realizarea a cel puțin 8 km de rețele de canalizare la adâncime de minim 4 m;*

*3- minim 2 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR."*

În opinia contestatorului această cerință este un restrictivă ce vine în contradicție și cu prevederile Ordinului Președintelui ANRMAP nr. 2266/335/2012, care nu cuprinde astfel de restricții, iar prin menținerea acesteia se îngreșește accesul operatorilor economici interesați să participe la procedura de

achiziție publică, considerent pentru care se impune obligarea autorității contractante să înlăture această cerință.

În sprijinul susținerilor sale, contestatorul înțelege să expună un extras din Ordinul nr. 2266/335/2012 al Președintelui ANRMAR, de unde se poate observa lipsa de restricție referitoare la adâncimi ale rețelelor :

*"Pentru Contracte de execuție rețele de canalizare*

- *Ofertantul trebuie să fi executat cel puțin un contract similar care să fi avut ca obiect realizarea a cel puțin .... km de rețele de canal (se va completa de autoritatea contractantă, numărul de km va fi mai mic sau egal cu cel care face obiectul contractului ce urmează a fi atribuit.*

*Pentru Contracte de execuție rețele de apă*

- *Ofertantul trebuie să fi executat cel puțin un contract similar care să fi avut ca obiect realizarea a cel puțin.... km de rețele de apă și sau aducțiuni de apă de ...(se va completa de autoritatea contractantă, numărul de km va fi mai mic sau egal cu cel care face obiectul contractului ce urmează a fi atribuit."*

Având în vedere posibilitatea atribuirii contractului, rezultată dintr-o procedură viciată, datorită încălcării flagrante a principiilor care guvernează procedura de atribuire, rezultă fără dubiu o pagubă iminentă, având în vedere încălcarea ordinii de drept prin procedura de atribuire, contestatorul apreciază că se impune ca, prin decizia ce o va pronunța Consiliul să dispună admiterea contestației așa cum a fost formulată.

În drept, contestatorul invocă ca temei juridic pentru formularea contestației prevederile art. 255, 269, 275<sup>1</sup> OUG nr. 34/2006.

În probațiune, contestatorul depune ca mijloace de probă, în copie, înscrisuri.

La dosarul cauzei, în temeiul art. 274 alin. (1) din O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare a fost depus punctul de vedere al autorității contractante nr. 135118/03.04.2014, înregistrat la C.N.S.C. cu nr. 10314/03.04.2014, cu privire la contestația formulată de către S.C. .... S.A., precum și documentele solicitate, prin adresa nr. B5179/04.04.2014, înregistrată la C.N.S.C. sub nr. 10862/08.04.2014.

Raportat la criticile formulate de contestator, autoritatea contractantă solicită Consiliului ca prin decizia ce o va pronunța să dispună respingerea contestației ca netemeinică și nelegală menținerea actelor contestate și continuarea derulării procedurii de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări de

execuție prin licitație deschisă, pentru următoarele considerente:

Autoritatea contractantă arată că a solicitat în documentația de atribuire că: „ Ofertantul va demonstra ca in ultimii 5 ani a executat in cadrul unui contract următoarele: Pentru Lot 1:

1- realizarea a cel puțin 100 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m.

2- realizarea a cel puțin 4 km de canalizare la adâncime de minim 4m.

3- minim 5 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.

Pentru Lot 2:

1- realizarea a cel puțin 500 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m;

2- realizarea a cel puțin 8 km de rețele de canalizare la adâncime de minim 4m;

3- minim 2 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.

Modalitatea de îndeplinire: Notă: Ofertantul poate prezenta:

- un contract care să îndeplinească toate cerințele;
- trei contracte care să îndeplinească distinct cele trei cerințe sau
- două contracte care să îndeplinească cumulativ cele trei cerințe.”

În opinia autorității contractante nu pot fi reținute criticile formulate de contestator ca fiind fondate, având în vedere că lucrările ce urmează a fi executate prezintă un grad mare de dificultate datorită adâncimii mari de pozare a colectorului, naturii solului, prezenței pânzei freatice de la o adâncime foarte mică, conform studiului geotehnic, fapt care impune utilizarea unor sprijiniri adecvate adâncimii de lucru precum și condiții speciale de lucru.

Totodată, autoritatea contractantă susține că experiența operatorilor pentru execuția acestor lucrări poate fi dovedită cu lucrări similare executate în alte contracte (demonstrarea experienței similare prin executarea de contracte pentru obiective de investiții identice cu cel care urmează a se executa conform Ord 509/2011)

Astfel că în scopul verificării capacității tehnice și/sau profesionale, autoritatea contractantă a respectat întocmai prevederile legislației privind achizițiile publice și a avut în

vedere întrutotul obligațiile instituite de prevederile art. 188 alin. (3), art. 176 și ale. 179 din OUG nr. 34/2006.

Totodată, autoritatea contractantă arată că prin documentația de atribuire publicată în SEAP, a solicitat operatorilor economici îndeplinirea cerințelor de calificare proporțional cu complexitatea contractului de lucrări de execuție BV-CL-8A în conformitate cu prevederile legii.

În opinia autorității contractante criteriile de calificare respectă atât prevederile art. 2 ale Ordinului nr. 509 din 14 septembrie 2011, cât și prevederile Ordinului ANRMAP nr. 2266/335/2012, astfel că nu se impune adoptarea unor măsuri de remediere a cerințelor de calificare stabilite în cadrul fișei de date a achiziției.

Cu luarea în considerare a tuturor argumentelor de fapt și de drept expuse, autoritatea contractantă solicită Consiliului respingerea contestației ca netemeinică și nelegală, cu consecința menținerii actului contestat și continuarea derulării procedurii de atribuire.

Prin adresa nr. 1130/04.04.2014, înregistrată la C.N.S.C. sub nr. 10572/04.04.2014, S.C. ... S.A. a formulat răspuns la punctul de vedere al autorității contractante, precizând următoarele:

Contestatorul susține că înțelege să își mențină solicitările formulate în cuprinsul contestației, apreciind că nu pot fi reținute ca fiind incidente prevederile art. 188 alin. (3), lit. a)-f) din O.U.G. nr. 34/2006.

Astfel, contestatorul susține că prevederile legale invocate anterior conferă autorității contractante dreptul de a solicita "în scopul verificării capacității tehnice și/sau profesionale a ofertanților/candidaților" o serie de documente, prevăzute la lit. a)-f)", însă nu se regăsește posibilitatea de a introduce orice fel cerințe restrictive/ci numai "certificări care indică beneficiarii, indiferent dacă aceștia sunt autorități contractante sau clienți privați, valoarea, perioada și locul execuției lucrărilor și precizează dacă au fost efectuate în conformitate cu normele profesionale din domeniu și dacă au fost duse la bun sfârșit".

În opinia contestatorului celelalte litere ale art. 188 alin. (3) din O.U.G. nr. 34/2006, nu fac obiectul contestației, astfel că nu se impune a fi reținute în soluționare, iar considerentele invocate de autoritatea contractantă prin referire la art. 188 alin. (3), respectiv lit. a), nu poate fi luată în considerare ca fiind fondată.

Totodată, contestatorul invocă prevederile art. 2 (în realitate art. 1) din Ordinul ANRMAP nr. 509/2011, apreciind că

autoritatea contractantă nu a ținut cont în formularea apărărilor sale că acest alineat (2) se completează cu al treilea, care prevede: "(...)nu se vor impune condiții ce nu prezintă relevanță sau sunt disproporționate în raport cu ceea ce urmează a se achiziționa."

Mai mult decât atât, contestatorul susține că în anexa 1 a aceluiasi ordin se prevede : "Nu se poate solicita îndeplinirea cerinței atât a unui nivel valoric, cât și a unui nivel cantitativ."

Pe cale de consecință, având în vedere și nesocotirea prevederilor Ordinului Președintelui ANRMAP nr. 2266/335/2012 cuprinzând documentații standard aferente contractelor de achiziție de lucrări publice pentru „execuție de rețele de canalizare și rețele de alimentare cu apă”, contestatorul consideră că prin cerința referitoare la adâncimea rețelelor de canalizare, este restricționat accesul la procedură și este introdus, astfel, un obstacol nejustificat și discriminatoriu, motiv pentru care solicită admiterea contestației.

Din examinarea materialului probator administrat, aflat la dosarul cauzei, Consiliul reține următoarele:

În vederea atribuirii contractului de furnizare, având ca obiect „*BV-CL-8A - colectoare apă uzată Ghimbav, stația de epurare ... de epurare Feldioara, Codlea-stația de epurare Feldioara și aducțiune Nouă Stupini-Feldioara*”, organizată de ... în calitate de autoritate contractantă, a inițiat procedura de licitație deschisă, prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. ... Din analiza acestui document, s-a reținut că valoarea estimată a contractului de achiziție publică ce urmează a fi încheiat este între 91.160.555,63 și 100.542.326 lei, fără TVA, iar criteriul de atribuire este „prețul cel mai scăzut”.

Procedând la soluționarea contestației formulată de S.C. .... S.A., Consiliul constată că aceasta vizează documentația de atribuire, fiind formulate critici cu privire la cerința de calificare privind experiența similară, solicitând eliminarea cerințelor referitoare la adâncimea rețelelor de canalizare pentru ambele loturi.

Raportat la criticile formulate de contestator, Consiliul reține că în fișa de date a achiziției, la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională, este prevăzut că *“Ofertantul va demonstra că în ultimii 5 ani a executat în cadrul unui contract următoarele:*

*Pentru Lot 1:*

*1- realizarea a cel puțin 100 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m;*

2- realizarea a cel puțin 4 km de canalizare la adâncime de minim 4m;

3- minim 5 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.

Pentru Lot 2:

1-realizarea a cel puțin 500 m de rețele de canalizare la adâncime de minim 7 m;

2-realizarea a cel puțin 8 km de rețele de canalizare la adâncime de minim 4 m;

3- minim 2 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR”.

De asemenea, Consiliul reține că autoritatea contractantă a întocmit nota justificativă privind alegerea criteriilor de calificare și/sau selecție a contractului de lucrări, înregistrată cu nr. 1684/14.03.2014, în care, referitor la cerința de calificare privind experiența similară prevăzută la capitolul „capacitatea tehnică și/sau profesională”, se precizează „criteriul asigură participarea firmelor de construcții cu activitate în domeniul specific cerut și va contribui la asigurarea unui nivel calitativ adecvat.

Se respectă principiul proporționalității între necesitatea autorității contractante, obiectul contractului și cerințele solicitate a fi îndeplinite precum și principiul nediscriminării.

Cerința minimă nu restricționează participarea la procedura de atribuire pentru că se referă la un câmp vast în care lucrează un număr însemnat de firme interne și internaționale. De asemenea, ținând cont de caracterul specific al lucrărilor de traversare căi ferate, drumuri, cursuri de apă și de deviere a conductelor de gaz, cerința nu restricționează participarea la procedură întrucât se acceptă și experiența firmelor care au executat astfel de lucrări în calitate de subcontractori de specialitate”.

Se reține că în caietul de sarcini, la capitolul „Cerințe generale de proiectare” (pag. 36) este prevăzut că „(...) Lățimea minimă a tranșeei, în funcție de diametrul nominal al conductei va fi conform SR EN 1610-2000. Acoperirea minimă a conductelor va fi egală cu adâncimea de îngheț.

În general conductele au fost pozate la adâncimea minimă de cca. 1,1 m față de generatoarea superioară, panta conductelor urmărind panta terenului. Conductele sunt pozate pe un pat de pozare de min. 15 cm, conform specificațiilor tehnice. (...)”.

De asemenea, este precizat că „Adâncimea de îngheț este conform STAS 6054/77 de 0.90 – 1.10 m”.

Totodată, în ceea ce privește subtraversările, este prevăzut că „Subtraversările de drumuri vor fi amplasate la o adâncime



*minimă de 1,5 m față de cota drumului în ax și până la generatoarea superioară a conductei (...)", "Subtraversarea de canal ANIF va fi amplasată la o adâncime minimă de 1,5 m față de cota canalului în ax și până la generatoarea superioară a conductei de protecție din oțel", respectiv "Subtraversarea conductei de gaz de înaltă presiune se va realiza la cca 0,5m sub aceasta, cu conducta de apă sau canal".*

Astfel, Consiliul constată că în caietul de sarcini nu sunt referiri cu privire la realizarea rețelelor de canalizare la o adâncime de 4m respectiv 7m, așa cum solicită autoritatea contractantă pentru contractele ce vor fi prezentate de ofertanți pentru demonstrarea cerinței de calificare privind experiența similară.

De asemenea, Consiliul reține că prin nota justificativă nr. 1684/14.03.2014 autoritatea contractantă nu motivează impunerea cerinței minime de calificare ca lucrările privind experiența similară să fie realizate la aceste adâncime de 4m respectiv 7m.

Prin urmare, Consiliul nu reține în soluționare afirmația din punctul de vedere nr. 135118/03.04.2014, înregistrat la C.N.S.C. cu nr. 10314/03.04.2014, potrivit căreia autoritatea contractantă „a solicitat operatorilor economici îndeplinirea cerințelor de calificare proporțional cu complexitatea contractului de lucrări de execuție (...)”, întrucât, prin impunerea ca ofertanții să demonstreze că în ultimii 5 ani au realizat lucrări de canalizare la o adâncime de 4m respectiv 7m, atât timp cât în caietul de sarcini nu este prevăzută executarea de lucrări la astfel de adâncimi, au fost încălcate prevederile art. 8 din H.G. nr. 925/2006 potrivit căroră „(1) *Autoritatea contractantă nu are dreptul de a restricționa participarea la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică prin introducerea unor cerințe minime de calificare, care:*

*a) nu prezintă relevanță în raport cu natura și complexitatea contractului de achiziție publică ce urmează să fie atribuit;*

*b) sunt disproporționate în raport cu natura și complexitatea contractului de achiziție publică ce urmează să fie atribuit.*

*(2) Atunci când impune cerințe minime de calificare referitoare la situația economică și financiară ori la capacitatea tehnică și/sau profesională, astfel cum este prevăzut la art. 178 alin. (1) din ordonanța de urgență, autoritatea contractantă trebuie să fie în măsură să motiveze aceste cerințe, elaborând în acest sens o notă justificativă care se atașează la dosarul achiziției”.*

Astfel, Consiliul constată că solicitarea ca ofertanții să prezinte contracte prin care au executat rețele de canalizare sau lucrări de canalizare (după caz) la adâncimea de 4m, respectiv 7m, nu este motivată de autoritatea contractantă, motiv pentru care admite criticile formulate de contestator, sub acest aspect impunându-se ca autoritatea contractantă să procedeze la modificarea acestei cerințe de calificare prin eliminarea referirilor la adâncimea de 4m, respectiv 7m, iar dacă acest lucru nu este posibil, va face aplicarea prevederilor art. 209 alin. (1) lit. c) din O.U.G. nr. 34/2006 și va anula procedura de achiziție publică.

Referitor la nerespectarea de către autoritatea contractantă a prevederilor Ordinului Președintelui ANRMAP nr. 2266/335/2012 privind aprobarea modelelor de documentatii standardizate aferente procedurilor de atribuire a contractelor de achiziție de lucrări publice pentru proiectele de „execuție de rețele de canalizare și rețele de alimentare cu apă”, Consiliul are în vedere faptul că această normă, având putere juridică inferioară, nu poate deroga de la prevederile O.U.G. nr. 34/2006 și H.G. nr. 925/2006, astfel că autoritatea contractantă poate impune cerințe de calificare suplimentar față de cele stabilite prin documentația standard, în măsura în care acestea se raportează la specificul, volumul și complexitatea lucrărilor ce urmează să fie executate și numai în cazul în care aceste informații sunt relevante pentru îndeplinirea contractului.

În ceea ce privește solicitarea de suspendare a procedurii de achiziție publică, Consiliul apreciază că în sprijinul cererii de suspendare, contestatorul nu a prezentat nicio justificare temeinică a necesității unei astfel de măsuri și nu a identificat pagubele iminente care s-ar produce în cazul continuării procedurii de atribuire în cauză, motiv pentru care respinge această solicitare ca fiind neîntemeiată.

Având în vedere toate aspectele de fapt și de drept mai sus evocate, în temeiul art. 278 alin. (2) și (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, pentru considerentele evocate în motivare, admite contestația formulată de către S.C. .... S.A. în contradictoriu cu ... și obligă autoritatea contractantă ca, în termen de cel mult 10 zile de la data primirii prezentei decizii, să procedeze la modificarea cerinței de calificare, privind experiența similară, prevăzută la cap. III.2.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională din fișa de

date a achiziției, prin care s-a impus adâncimea de 4m, respectiv 7m, urmând ca aceasta să aibă următorul conținut:

*„Ofertantul va demonstra că în ultimii 5 ani a executat în cadrul unui contract următoarele:*

*Pentru Lot 1:*

- 1- realizarea a cel puțin 100 m de rețele de canalizare;*
- 2- realizarea a cel puțin 4 km de canalizare;*
- 3- minim 5 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR.*

*Pentru Lot 2:*

- 1- realizarea a cel puțin 500 m de rețele de canalizare;*
- 2- realizarea a cel puțin 8 km de rețele de canalizare;*
- 3- minim 2 subtraversări cursuri de apă/ drumuri/gaz/CNCFR”.*

Consiliul obligă ... ca, în termenul stabilit anterior, să comunice modificările dispuse tuturor operatorilor economici interesați de participarea la procedura de achiziție publică, prin postarea acestora în SEAP.

În conformitate cu dispozițiile art. 280 alin. (1) din O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare, decizia este obligatorie.

**PREȘEDINTE COMPLET,**

...

**MEMBRU,**

...

...

**MEMBRU,**

Redactată în 4 exemplare originale, conține 11 (unsprezece) pagini.